

Canada
Province du Québec
Municipalité de Bolton-Ouest
PROJET

Règlement #331-2010 concernant le maintien de l'ordre et du décorum au cours des séances du conseil

ATTENDU QUE le conseil est autorisé en vertu de l'article 491 du Code municipal à adopter un règlement concernant le maintien de l'ordre et du décorum au cours de ses séances ;

ATTENDU QU'en vertu des dispositions de l'article 150 du Code municipal, l'ordre du jour des sessions du conseil doit comprendre une période au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions aux membres du conseil ;

ATTENDU QU'en vertu des dispositions de l'article 150 du Code municipal, le conseil peut, par règlement, prescrire la durée de la période de questions, le moment où elle a lieu et la procédure à suivre pour poser une question;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt des citoyens de la municipalité que les séances du conseil se déroulent en bon ordre de façon à en assurer l'efficacité;

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance du conseil tenue le 4 octobre 2010;

EN CONSÉQUENCE

Il est proposé par conseiller Briggs appuyé par conseiller Tuer et résolu **QUE** le règlement #331-2010 soit adopté pour décréter ce qui suit :

Section 1 : Preambule

Article 1.

Le préambule fait partie intégrante dudit règlement.

Section 2 : Ordre du Jour des Séances

Article 2.

Les affaires de routine ordinaires du conseil sont prises dans l'ordre du jour suivant :

Canada
Province of Quebec
Municipality of West Bolton
PROJECT

By-Law #331-2010 concerning the manner in which order and decorum are to be preserved during council meetings

WHEREAS according to article 491 of the municipal Code every municipality is authorized to adopt a bylaw concerning the manner in which order and decorum are to be preserved during council meetings;

WHEREAS according to article 150 of the Municipal Code the council meeting agenda must include one question period during which persons present can ask questions to the council members;

WHEREAS according to said article 150 the council can by bylaw prescribe the length of the question period, the time when it will take place and the procedure to follow to ask a question;

WHEREAS it is in the best interest of the citizens of the municipality that council meetings proceed in an orderly fashion to ensure efficiency;

WHEREAS a notice of motion was given at the council meeting held October 4, 2010;

THEREFORE

it was moved by councillor Briggs seconded by councillor Tuer and carried **THAT** the bylaw #331-2010 be adopted and the following decreed:

Section 1: Preamble

Article 1.

The preamble is an integral part of the present bylaw.

Section 2 : Agenda of the meetings

Article 2.

The regular business of council are found in the following agenda:

Ouverture de la séance
Adoption de l'ordre du jour
Adoption du procès-verbal
Affaires de la réunion précédente
Période de questions
Urbanisme
Rapport de l'inspecteur municipal
Correspondance
Administration
Incendie
Chemins
Varia
Comptes à payer

Opening of the meeting
Adoption of Agenda
Adoption of Minutes
Business arising from the last meeting
Question period
Urbanism
Municipal Inspector's Report
Correspondence
Administration
Fire
Roads
Varia
Accounts payable

Section 3 : Publicité des séances

Article 3.
Les séances du conseil sont publiques.

Section 4 : Période de questions

Article 4.
L'ordre du jour de chacune des séances du conseil comprend une période au cours de laquelle les personnes présentes peuvent poser des questions aux membres du conseil.

Article 5.
La période de questions est au début de la séance.

Article 6.
La période de questions est d'une durée maximale de 5 minutes par personne.

Article 7.
Personne ne peut prendre la parole à une séance du conseil à moins d'y avoir été autorisé, au préalable, par le président de la séance.

Article 8.
Lorsque les membres du conseil ne disposent pas de l'information requise pour répondre sur le champs à une question, ladite question est suspendue et réponse doit y être donnée au début de la période de question de la séance suivante.

Article 9.
Le maire ou le membre présidant fera observer l'ordre et le décorum. Il peut expulser ou faire expulser quiconque trouble

Section 3: Council Meetings

Article 3.
Council meetings are public.

Section 4: Question Period

Article 4.
Each agenda includes a period where people present can ask questions to council members.

Article 5.
The question period is at the beginning of the meeting.

Article 6.
The question period has a maximum duration of 5 minutes per person.

Article 7.
No one can speak at a council meeting unless authorized by the chairperson of the meeting.

Article 8.
If council members do not have the information required to answer the question on the spot, the said question will be answered at the beginning of the question period at the following meeting.

Article 9.
The mayor or presiding member is responsible for order and decorum. He can expel or have expelled anyone disturbing the peace and if he sees fit,

la paix et, s'il le juge à propos, le faire mettre sous garde jusqu'à la fin de la séance.

Article 10.

Le maire ou le membre président décidera des questions d'ordre, dont il peut cependant y avoir appel au conseil.

Article 11.

Le maire, le maire suppléant, ou tout autre conseiller président le conseil pourront constater ou établir les faits, et donner leur opinion sur les questions d'ordre.

Signé à Bolton-Ouest ce 6 décembre 2010

Donald Badger, maire

can have them put under guard until the end of the meeting.

Article 10.

The mayor or presiding member will decide on the order of the questions. He can ask council to make this call.

Article 11.

The mayor, pro-mayor or any other presiding member can state the facts and give their opinion on the questions of order.

Signed at West Bolton this December 6,2010

Carrol Kralik, secrétaire-trésorière

Avis de motion : 4 octobre 2010

Adoption : 6 décembre 2010

Publication: décembre 2010